

Betriebsanleitung

Werkstatt-Kran

- WKP 1000



WKP 1000

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheit	4
1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise)	4
1.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung.....	6
1.4 Restrisiken	6
1.5 Qualifikation des Personals.....	7
1.6 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
1.7 Prüfungen.....	9
1.8 Sicherheitskennzeichnungen	9
1.9 Sicherheitsdatenblätter	10
2 Technische Daten	11
2.1 Typenschild	11
3 Transport, Verpackung, Lagerung	12
3.1 Transport.....	12
3.2 Verpackung	12
3.3 Lagerung	12
4 Beschreibung	13
4.1 Montage	13
5 Betrieb	14
5.1 Testlauf	14
5.2 Last heben	14
5.3 Last bewegen.....	14
5.4 Last absenken.....	14
6 Pflege, Wartung und Instandsetzung	15
6.1 Reinigung und Pflege.....	15
6.2 Wartung und Instandsetzung	15
6.3 Prüfen des Werkstattkrans.....	16
6.4 Inspektions- und Wartungsarbeiten	16
7 Ersatzteile	17
7.1 Ersatzteilbestellung	17
7.3 Ersatzteilliste	19
8 EU-Konformitätserklärung	20
9 Anhang	21
9.1 Urheberrecht	21
9.2 Lagerung	21
9.3 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten:.....	21
9.4 Entsorgung über kommunale Sammelstellen	22
10 Produktbeobachtung	22
11 Wartungsplan	23

Vorwort

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Kauf des  **unicraft** Werkstatt-Krans.

 **unicraft** Werkstattprodukte bieten ein Höchstmaß an Qualität, technisch optimale Lösungen und überzeugen durch ein herausragendes Preis-Leistungs-Verhältnis. Ständige Weiterentwicklungen und Produktinnovationen gewähren jederzeit einen aktuellen Stand an Technik und Sicherheit.

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung gründlich durch und machen Sie sich mit dem Werkstatt-Kran vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass alle Personen, die den Werkstatt-Kran bedienen, immer vorher die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig im Bereich des Krans auf.

Informationen

Die Betriebsanleitung enthält Angaben zur sicherheitsgerechten und sachgemäßen Installation, Bedienung und Wartung des Krans. Die ständige Beachtung aller in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise gewährleistet die Sicherheit von Mensch und Maschine.

Das Handbuch legt den Bestimmungszweck des Krans fest und enthält alle erforderlichen Informationen zum wirtschaftlichen Betrieb sowie einer langen Lebensdauer.

Im Abschnitt Wartung sind alle Wartungsarbeiten und Funktionsprüfungen beschrieben, die vom Benutzer regelmäßig durchgeführt werden müssen.

Die im vorliegenden Handbuch vorhandenen Abbildungen und Informationen können gegebenenfalls vom aktuellen Bauzustand Ihres Werkstatt-Krans abweichen. Als Hersteller sind wir ständig um eine Verbesserung und Erneuerung der Produkte bemüht, deshalb können Veränderungen vorgenommen werden, ohne dass diese vorher angekündigt werden. Die Abbildungen des Krans können sich in einigen Details von den Abbildungen in dieser Anleitung unterscheiden, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Bedienbarkeit Ihres Geräts.

Aus den Angaben und Beschreibungen können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden. Änderungen und Irrtümer behalten wir uns vor!

Ihre Anregungen hinsichtlich dieser Betriebsanleitung sind ein wichtiger Beitrag zur Optimierung unserer Arbeit, die wir unseren Kunden bieten. Wenden Sie sich bei Fragen oder im Falle von Verbesserungsvorschlägen an unseren Service.

Sollten Sie nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung noch Fragen haben oder können Sie ein Problem nicht mit Hilfe dieser Betriebsanleitung lösen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Angaben zum Hersteller:

 **unicraft** - Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Produktidentifikation:

Werkstatt-Kran	Artikelnummer
WKP 1000	6201430

Fax (+49)0951 - 96555-55

Mail: info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

Originalbetriebsanleitung nach DIN EN ISO 20607:2019

Ausgabe: 13.03.2024

Version 1.01

Sprache: DE

Autor: AN

1 Sicherheit

Konventionen der Darstellung

	gibt zusätzliche Hinweise
	fordert Sie zum Handeln auf
	Aufzählungen

Dieser Teil der Betriebsanleitung

- erklärt Ihnen die Bedeutung und die Verwendung der in dieser Betriebsanleitung verwendeten Warnhinweise,
- legt die bestimmungsgemäße Verwendung des Krans fest,
- weist Sie auf Gefahren hin, die bei Nichtbeachtung dieser Anleitung für Sie und andere Personen entstehen könnten,
- informiert Sie darüber, wie Gefahren zu vermeiden sind.

Beachten Sie ergänzend zur Betriebsanleitung

- die zutreffenden Gesetze und Verordnungen,
- die gesetzlichen Bestimmungen zur Unfallverhütung,
- die Verbots-, Warn- und Gebotsschilder.

Bewahren Sie die Dokumentation stets in der Nähe des Gerätes auf.

1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise)

Gefahren-Klassifizierung

Wir teilen die Sicherheitshinweise in verschiedene Stufen ein. Die untenstehende Tabelle gibt Ihnen eine Übersicht über die Zuordnung von Symbolen (Piktogrammen) und Signalwörtern zu der konkreten Gefahr und den (möglichen) Folgen.

Piktogramm	Signalwort	Definition/Folgen
	GEFAHR!	Unmittelbare Gefährlichkeit, die zu einer ernsten Verletzung von Personen oder zum Tode führen wird.
	WARNUNG!	Risiko: eine Gefährlichkeit könnte zu einer ernsten Verletzung von Personen oder zum Tode führen.
	VORSICHT!	Gefährlichkeit oder unsichere Verfahrensweise, die zu einer Verletzung von Personen oder einem Eigentumsschaden führen könnte.
	ACHTUNG!	Situation, die zu einer Beschädigung des Geräts sowie zu sonstigen Schäden führen könnte. Kein Verletzungsrisiko für Personen.
	Information	Anwendungstipps und andere wichtige/nützliche Informationen und Hinweise. Keine gefährlichen oder schadenbringenden Folgen für Personen oder Sachen.

Piktogramme, die auf konkrete Gefahren hinweisen



Allgemeines
Warnzeichen



Warnung vor
elektrischer
Spannung



Warnung vor
Handverletzungen



Warnung vor heißer
Oberfläche



Warnung vor
automatischem
Anlauf



Warnung vor Hindernissen
am Boden



Warnung Kippgefahr!



Warnung vor schwebender
Last!



Warnung vor
feuergefährlichen Stoffen!

Piktogramme, die auf Gebote/Verbote hinweisen



Schutzkleidung benutzen!



Gehörschutz benutzen!



Anleitung beachten!



Netzstecker ziehen!



Augenschutz benutzen!



Handschutz benutzen!



Fußschutz benutzen!

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Werkstattkräne der WK-Serie dienen ausschließlich zum Heben und Senken von Lasten bis zur jeweils angegebenen Maximal-Last.

Teil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist, dass Sie

- die Betriebsanleitung beachten,
- die Inspektions- und Wartungsanweisungen einhalten.

1.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Wird der Werkstatt-Kran anders als unter „1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung“ angeführt eingesetzt, oder ohne Genehmigung der Firma Stürmer Maschinen GmbH verändert, gilt der Gebrauch als nicht mehr bestimmungsgemäß.

WARNUNG!

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Krans

- **entstehen Gefahren für das Personal,**
- **werden der Werkstatt-Kran und weitere Sachwerte des Betreibers gefährdet,**
- **kann die Funktion des des Krans beeinträchtigt sein.**



Wir übernehmen keine Haftung für Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch. Um Fehlgebrauch zu vermeiden, muss die Betriebsanleitung vor Erstinbetriebnahme gelesen und verstanden werden. Das Bedienpersonal muss ausreichend qualifiziert bzw. eine angemessene und praxisorientierte Unterweisung erhalten haben, um den Werkstatt-Kran betreiben zu dürfen.

ACHTUNG!

Umbauten und Veränderungen des Krans sind verboten! Sie gefährden Menschen und können zu Beschädigungen führen.



Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch des Geräts sowie die Missachtung der Sicherheitsvorschriften oder der Bedienungsanleitung schließen eine Haftung des Herstellers für darauf resultierende Schäden an Personen oder Gegenständen aus und bewirken ein Erlöschen des Garantieanspruches!

Gefahr bei Fehlgebrauch!

Ein Fehlgebrauch des Krans kann zu gefährlichen Situationen führen.

- ➔ Nur Lasten bis zur angegebenen maximalen Tragkraft (siehe Technische Daten) heben und senken.
- ➔ Keine Lebewesen oder überdimensionierten Lasten mit dem Kran befördern oder anheben.
- ➔ Den Werkstattkran nur auf ebenem, waagrechtem und befestigtem Untergrund verwenden.
- ➔ Den Werkstattkran nur in technisch einwandfreiem Zustand betreiben.
- ➔ Nur Original-Ersatzteile verwenden.

1.4 Restrisiken

Selbst wenn sämtliche Sicherheitsvorschriften beachtet werden und der Werkstatt-Kran vorschriftsgemäß verwendet wird, bestehen noch Restrisiken, welche nachstehend aufgelistet sind:

- Während des Betriebs besteht Quetschgefahr für die oberen und unteren Gliedmaßen.
- Während Einricht- und Rüstarbeiten kann es notwendig sein, bauseitige Schutzeinrichtungen zu demontieren. Dadurch entstehen verschiedene Restrisiken und Gefahrenpotentiale, die sich jeder Bediener bewußt machen muß.

Bei Bedienung und Instandhaltung des Krans durch nicht ausreichend qualifiziertes Personal können durch falsche Bedienung oder unsachgemäße Instandhaltung Gefahren von dem Werkstatt-Kran ausgehen.

INFORMATION!

Alle Personen, die mit dem Werkstatt-Kran zu tun haben, müssen

- die erforderliche Qualifikation besitzen,
- diese Betriebsanleitung genau beachten.



1.5 Qualifikation des Personals

Zielgruppe

Diese Anleitung wendet sich an

- die Betreiber,
- die Bediener,
- das Personal für Instandhaltungsarbeiten.

Deshalb beziehen sich die Warnhinweise sowohl auf die Bedienung als auch auf die Instandhaltung des Krans. Legen Sie klar und eindeutig fest, wer für die verschiedenen Tätigkeiten an dem Werkstatt-Kran (Bedienen, Warten und Instandsetzen) zuständig ist.

Unklare Kompetenzen sind ein Sicherheitsrisiko!

In dieser Anleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

Bediener

Der Bediener wurde in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Anleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

Elektrofachkraft

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Die Elektrofachkraft ist speziell für das Arbeitsumfeld, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

Fachpersonal

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Unterwiesene Person

Die unterwiesene Person wurde in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihr übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet.

Autorisierte Personen

WARNUNG!

Bei unsachgemäßem Bedienen und Warten des Krans entstehen Gefahren für Menschen, Gegenstände und Umwelt.



Nur autorisierte Personen dürfen mit dem Werkstatt-Kran arbeiten!

Autorisierte Personen für die Bedienung und Instandhaltung sind die eingewiesenen und geschulten Fachkräfte des Betreibers und des Herstellers.

Der Betreiber muss

- das Personal schulen,
- das Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) unterweisen über
 - alle den Werkstatt-Kran betreffenden Sicherheitsvorschriften,
 - die Bedienung,
 - die anerkannten Regeln der Technik,
- den Kenntnisstand des Personals prüfen,
- die Schulungen/Unterweisungen dokumentieren,
- die Teilnahme an den Schulungen/Unterweisungen durch Unterschrift bestätigen lassen,
- kontrollieren, ob das Personal sicherheitsbewußt arbeitet und die Betriebsanleitung beachtet.

Der Bediener muss

- eine Ausbildung über den Umgang mit Werkstattgeräten erhalten haben,
- die Funktion und Wirkungsweise kennen,
- vor der Inbetriebnahme
 - die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben,
 - mit allen Sicherheitseinrichtungen und -vorschriften vertraut sein.

1.6 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS:

Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten (in der jeweils gültigen Fassung)



In Deutschland z.Zt.:

- BGV A1 - Grundsätze der Prävention
- BGV A3 (VBG 4) - Elektrische Anlagen und Betriebsmittel
- BGV D6 (VBG 9) - Krane
- BGV D8 - Winden - Hub- und Zuggeräte
- BGR 500 (VBG 9a) - Lastaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugbetrieb
- BGG 905 (ZH 1/27) - Grundsätze für die Prüfung von Kranen
- EN 1494 - Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte
- EU Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

FOLGENDES IST ZU BEACHTEN:

- Überprüfen Sie den Werkstatt-Kran vor der Inbetriebnahme auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel. Schäden und Mängel müssen sofort behoben werden.
- Die Last darf ausschließlich am Haken des Kranarmes fixiert werden.
- Die Lasten nur senkrecht vom Boden anheben. Das Anheben von festsitzenden oder verklemmten Lasten ist zu vermeiden.
- Das Aufhalten unter gehobener Last ist verboten.
- Der gesamte Hubbereich muss einschaubar sein.
- Schützen Sie den Kran vor Nässe und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie den Werkstatt-Kran niemals in Umgebungen,
 - die unbekannte Substanzen enthalten.
 - mit Explosionsrisiko oder Brandgefahr.
 - mit schlechter Belüftung.
- Arbeiten Sie nie unter Einfluss von konzentrationsstörenden Krankheiten, Übermüdung, Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Kontrollieren Sie vor und während der Arbeit den Gefahrenbereich dahingehend, dass sich keine unbefugten Personen darin aufhalten.
- Die Last möglichst niedrig, unter Berücksichtigung der Bodenfreiheit unter der Last, bewegen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel zur Reinigung des Krans.
- Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör.
- Das Befördern von Personen oder Tieren mit dem Werkstatt-Kran ist verboten.



BRANDGEFAHR

- Stellen Sie sicher, dass keine brennbare, zündfähige Materialien in der Nähe des Arbeitsbereichs sind.
- Halten Sie geeignete Löschmittel bereit.
- Vermeiden Sie eine Ausbreitung von offenem Feuer aufgrund von Funken, Schlacken und glühendem Material.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des Arbeitsbereiches Brandschutzvorrichtungen befinden.



LEBENSGEFAHR DURCH ABSTÜRZEN DER LAST:

Herunterfallende Lasten können zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen!

- Überlast vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Last niemals die auf dem Typenschild angegebene 'maximale Tragfähigkeit' überschreitet.
- Niemals unter schwebende Lasten treten, sich dort aufhalten oder unter schwebenden Lasten arbeiten.
- Keine plötzlichen Änderungen der Bewegungsrichtungen vornehmen.
- Ungeeignete Anschlagpunkte können versagen und die Last kann abstürzen. Den Lasthaken des Werkstatt-Krans nur an geeigneten Anschlagpunkten an der Last befestigen.
- Eine angehobene Last darf keinesfalls Schlag- oder Stoßbelastungen ausgesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Untergrund auf dem der Werkstattkran steht, ausreichend tragfähig ist.
- Niemals eine Last, die verrutschen kann oder deren Einzelteile nicht fest miteinander verbunden sind, mit dem Werkstattkran anheben.
- Niemals eine vom Werkstattkran angehobene Last unbeaufsichtigt lassen. Bei Verlassen des Arbeitsplatzes die Last absenken.
- Während des Hebens und Senkens einer Last, darauf achten, dass sich der Bediener jederzeit außerhalb der Reichweite der Last befindet, falls diese abrutscht oder herabfällt.
- Um die Beanspruchung des Krans zu minimieren und Unfälle vorzubeugen, niemals schwere Lasten über längere Zeit hängen lassen. Heben Sie Lasten nur an, wenn diese bewegt werden sollen.



1.7 Prüfungen

Hebezeuge sind prüfpflichtige Tragmittel. Es sind deshalb die von der Berufsgenossenschaft, Zentralstelle für Unfallverhütung herausgegebenen Richtlinien für Rundstahlketten im Hebezeugbetrieb, die Überprüfungsrichtlinien sowie die Prüfvorschriften nach DIN 685 Teil 5 Nov. 1981, UVV, BGV D8 (VBG 8 April 1997) und UVV, BGV D6 (VBG 9 April 2001) und DIN EN 818-7 vom September 2002 zu beachten.

Im Kranprüfbuch hat der Eintrag über durchgeführte Instandsetzungen und Prüfungen zu erfolgen (z.B. Einstellarbeiten an Bremse oder Kupplung).

1.8 Sicherheitskennzeichnungen

Folgende Sicherheitskennzeichnungen- und symbole sind angebracht (Abb. 1-1 und 1-2), die beachtet und befolgt werden müssen:



Abb.1-1: Sicherheitskennzeichnungen - 1 Quetschgefahr | 2 Warnung vor schwebender Last | 3 Aufenthalt unter schwebender Last verboten

WKP 1000



WKP 1000



Abb. 1-2: Allgemeine Sicherheitshinweise und Gebotszeichen

Hinweis:

Beschädigte oder fehlende Sicherheitssymbole an dem Werkstatt-Kran können zu Fehlhandlungen mit Personen- und Sachschäden führen. Die an dem Gerät angebrachten Sicherheitssymbole dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte Sicherheitssymbole sind umgehend zu ersetzen.



Folgendes ist zu beachten:

- Kommt es im Zuge der Lebensdauer des Geräts zum Verblässen oder zu Beschädigungen der Sicherheitskennzeichnung, sind unverzüglich neue Schilder anzubringen.
- Ab dem Zeitpunkt, an dem die Schilder nicht auf den ersten Blick sofort erkenntlich und begreifbar sind, ist das Gerät bis zum Anbringen der neuen Schilder außer Betrieb zu nehmen.

1.9 Sicherheitsdatenblätter

Sicherheitsdatenblätter zu Gefahrgut erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder unter Tel.: +49 (0)951/96555-0. Fachhändler können Sicherheitsdatenblätter im Downloadbereich des Partnerportals finden.

2 Technische Daten

Parameter	WKP 1000 (Art.Nr. 6201430)
Maße L x B x H [mm]	1527 x 992 x 1613
Tragkraft [t]	0,7 / 0,8 / 0,9 / 1
Hubarmlänge [mm]	1060/1160/1260/1360
Hubhöhe min. [mm]	430
Hubhöhe max. [mm]	2475
Unterfahrhöhe [mm]	155
Gewicht, netto [kg]	87,5
Gewicht, brutto [kg]	118
Öl Viskosität	30 bei 40°
Hydrauliköl Typ HL oder HM	3 bei 50°

2.1 Typenschild



Abb.2-1: Typenschild WKP 1000

3 Transport, Verpackung, Lagerung

3.1 Transport

Überprüfen Sie den Werkstatt-Kran nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden. Sollten Sie Schäden an dem Werkstatt-Kran entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.

3.1.1 Hinweise zum Transport

Unsachgemäßes Transportieren, Aufstellen und Inbetriebnehmen ist unfallträchtig und kann Schäden oder Funktionsstörungen an dem Werkstatt-Kran verursachen, für die wir keine Haftung bzw. Garantie gewähren.

Lieferumfang gegen Verschieben oder Kippen gesichert mit ausreichend dimensioniertem Flurförderfahrzeug oder einem Kran zum Aufstellort transportieren.

WARNUNG!

Schwerste bis tödliche Verletzungen durch Umfallen und Herunterfallen von Maschinenteilen vom Gabelstapler oder vom Transportfahrzeug. Beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportkiste.



Beachten Sie das Gesamtgewicht des Krans, welches in den "Technischen Daten" angegeben ist. Im ausgepackten Zustand kann das Gewicht des Krans auch am Typenschild abgelesen werden.

Verwenden Sie nur Transportmittel und Lastanschlagmittel, die das Gesamtgewicht des Krans aufnehmen können.

Prüfen Sie die Hebezeuge und Lastanschlagmittel auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand.

Befestigen Sie die Lasten sorgfältig. Treten Sie nie unter schwebende Lasten!

3.1.2 Allgemeine Gefahren beim innerbetrieblichen Transport

WARNUNG KIPPGEFAHR!

Sichern Sie den Werkstatt-Kran gegen Umfallen, Wegrollen und Herunterfallen.

Mitarbeiter müssen sich außerhalb der Gefahrenzone, der Reichweite der Last befinden.

Warnen Sie Mitarbeiter und weisen Sie Mitarbeiter auf die Gefährdung hin.



Der Transport darf nur von autorisierten und qualifizierten Personen durchgeführt werden. Beim Transport verantwortungsbewusst handeln und stets die Folgen bedenken. Gewagte und riskante Handlungen unterlassen.

Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sind unbedingt vor dem Transport einzusehen. Das Beseitigen von Gefährdungsstellen, Störstellen und Unebenheiten zum Zeitpunkt des Transportes durch andere Mitarbeiter führt zu erheblichen Gefahren.

Eine sorgfältige Planung des innerbetrieblichen Transportes ist daher unumgänglich.

3.2 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Krans sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.

3.3 Lagerung

Das Gerät muss in einem geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Raum aufgestellt werden. Es darf keiner Feuchtigkeit oder intensiver Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden.

4 Beschreibung

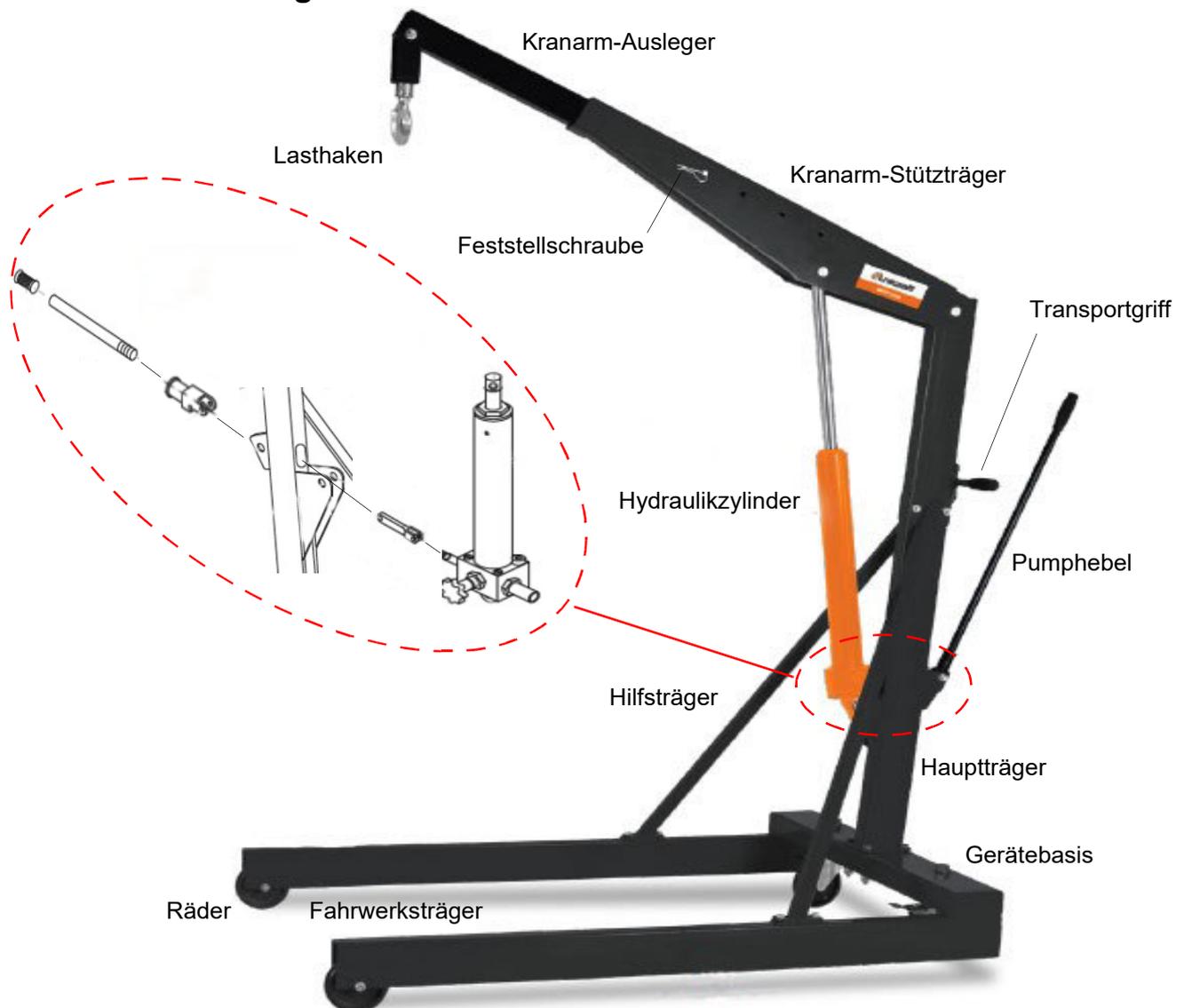


Abb.4-1: Gerätebeschreibung WKP 1000

4.1 Montage

Den Werkstattkran zunächst zusammenstecken und locker zusammenschrauben. Dann alle Schrauben komplett fest anziehen! (Abb. 4-1)

Hinweis:

Beginnen Sie mit der Montage unten und arbeiten Sie sich schrittweise nach oben. (Abb. 4-1)



- Die Räder an den Fahrwerksträgern und an der Gerätebasis montieren.
- Die Fahrwerksträger an der Gerätebasis montieren.
- Den Hauptträger an der Gerätebasis anschrauben.
- Die Hilfsträger an Fahrwerksträgern und am Hauptträger anschrauben.
- Den Hydraulikzylinder und Pumpebel am Hauptträger anschrauben und miteinander verbinden (Abb.4-1).
- Den Kranarm-Stützträger am Hauptträger montieren.
- Den Hydraulikzylinder am Kranarm-Stützträger anschrauben.
- Hakenträger mit Lasthaken am Kranarm-Ausleger anschrauben und den Ausleger am Kranarm-Stützträger befestigen - justieren und feststellen über die Feststellschraube.

5 Betrieb

HINWEIS:

Vor der Inbetriebnahme muss der ordnungsgemäße Zustand des Krans sichergestellt werden.



5.1 Testlauf

Führen Sie vor dem Betrieb zunächst einen Test mit Prüfung aller Funktionen ohne Last durch.

5.2 Last heben

→ Stellen Sie die Position des Kranarm-Ausleger entsprechend des Gewichts der Last ein. Über die Befestigungsposition der Auslegeverlängerung wird die maximale Hubleistung des Krans eingestellt.

HINWEIS:

Bestimmen Sie das Gewicht der Last so genau wie möglich. Die Tragfähigkeit des Kranes ist immer von der eingestellten Armlänge abhängig. Die aufgeführten Rast-Positionen geben Aufschluss über die Tragfähigkeit in Abhängigkeit von der Kran-Armlänge.



→ Fahren Sie den Werkstatt-Kran über die Last, so dass sich der Lasthaken im abgesenktem Zustand des Kranarm-Ausleger direkt über der Last befindet.

→ Befestigen Sie die Last sicher am Lasthaken.

→ Schließen Sie das Ventil des Hubzylinders durch Drehen des Pumphebels im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Achtung! nicht überdrehen!) und heben Sie die Last durch Betätigung des Pumpenhebels auf die gewünschte Höhe an.

5.3 Last bewegen

→ Heben Sie die Last nur soweit an, dass sie frei über die zu befahrende Wegstrecke bewegt werden kann.

→ Bewegen Sie den Werkstatt-Kran langsam, ruhig und gleichmäßig. Vermeiden Sie, dass die Last ins Pendeln gerät!

5.4 Last absenken

Um die Last wieder abzusenken, müssen Sie das Ventil des Hubzylinders durch langsames Drehen des Pumpenhebels gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Die Absenkgeschwindigkeit wird durch den Öffnungsgrad des Ventils geregelt.

6 Pflege, Wartung und Instandsetzung

Eine regelmäßige und gewissenhafte Wartung des Werkstatt-Krans ist Grundvoraussetzung für eine lange Lebensdauer, für gute Arbeitsbedingungen und eine maximale Produktivität. Sorgen Sie dafür, dass die Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden.

Warnung! Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen:

Unzureichend qualifizierte Personen können die durch unsachgemäße Reparaturarbeiten an dem Werkstatt-Kran entstehenden Risiken für den Anwender nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwerer Verletzungen aus.



Alle Wartungsarbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen.

Werden Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät durch Personen ausgeführt, die nicht zu diesen Arbeiten autorisiert sind, so erlischt der Garantieanspruch gegenüber .

6.1 Reinigung und Pflege

Der Werkstattkran ist stets in einem sauberen Zustand zu halten. Verwenden Sie für Reinigungsarbeiten niemals scharfe Reinigungsmittel. Diese können zu Beschädigungen oder Zerstörung von Bauteilen führen.

- Alle Kunststoffteile und lackierten Oberflächen dürfen nur mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und etwas Neutralreiniger gesäubert werden.
- Überschüssiges Schmierfett oder ausgelaufenes Öl mit einem trockenen und fusselfreien Tuch entfernen.

6.2 Wartung und Instandsetzung

Hydraulikeinheit (Pumpe)

Die Hydraulikeinheit (Pumpe) ist ein abgedichtetes System. Unter normalen Arbeitsbedingungen müssen die beweglichen Teile 1 x monatlich geölt werden. Falls die Pumpe demontiert wurde um abgenutzte Dichtungen zu wechseln oder weil eine Öllacke entstanden ist, füllen Sie Öl (bei eingefahrenem Kolben) durch die Öffnung der Ölschraube in die Pumpe ein. Verwenden Sie Hydrauliköl der Typen HL oder HM mit einer Viskosität von 30 bei 40° oder 3 bei 50°.

Entlüften

Vor Erstinbetriebnahme drücken Sie bei abgesenktem Hubarm den Hebel nach unten, während Sie gleichzeitig mehrere Male mit dem Handgriff pumpen. Lassen Sie im Anschluss daran den Hebel los.

Ölstand prüfen

Schritt 1: Öffnen Sie die Öleinfüllschraube und kontrollieren Sie den Ölstand. Das Öl sollte bei komplett abgelassenem Hubzylinder bis an den unteren Rand des Öleinfüllstutzens reichen.

Schritt 2: Füllen Sie gegebenenfalls Hydrauliköl nach.

Schritt 3: Schrauben Sie die Öleinfüllschraube wieder ein. Überprüfen Sie die Funktion des Werkstattkrans.

Schritt 4: Entlüften Sie das Hydrauliksystem

Wartungsplan

Sofern bei regelmäßigen Kontrollen eine erhöhte Abnutzung zu erkennen ist, verkürzen Sie die erforderlichen Wartungsintervalle entsprechend den tatsächlichen Verschleißerscheinungen. Haben Sie Fragen zu Wartungsarbeiten und -intervallen, kontaktieren Sie den Hersteller.

Schritt 1: Schmieren Sie alle beweglichen Teile des Werkstatt-Krans mit hochwertigem Schmierfett.

Schritt 2: Kontrollieren Sie den Werkstatt-Kran vor jedem Gebrauch auf äußere Beschädigungen.

Schritt 3: Achten Sie darauf, dass alle Sicherheitshinweise auf dem Werkstatt-Kran gut lesbar sind.

Schritt 4: Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand im Hydraulikzylinder. Entlüften Sie die Hydraulik bei Bedarf.

Erneuerung des Lasthakens bei Verschleiß

Entsprechend DIN 15405 Teil 1 sind die Lasthaken bei einer Aufweitung größer 10% zu ersetzen.

6.3 Prüfen des Werkstattkrans

Der Werkstattkran ist gemäß den Bestimmungen der Betriebssicherheitsverordnung BGR 500 vor der ersten Inbetriebnahme und nach Bedarf in Abständen von längstens 1 Jahr durch eine befähigte Person auf den betriebssicheren Zustand prüfen zu lassen.

Eine Person kann als befähigt angesehen werden, wenn sie mindestens die Qualifikation aufweist, die bisher an den Sachkundigen gestellt wurden. Der Prüfumfang und die Prüffristen richten sich u.a. nach den Ergebnissen der durchzuführenden Gefährdungsbeurteilung. Art, Umfang und Fristen der in der BGR 500 beschriebenen Prüfungen sind bisherige Praxis und entsprechen den Regeln der Technik.

Die Prüfung ist im Wesentlichen eine Sicht- und Funktionsprüfung. Sie erstreckt sich auf die Prüfung des Zustandes der Bauteile und Einrichtungen, auf Vollständigkeit und Wirksamkeit der Sicherheitseinrichtungen und Vollständigkeit des Prüfbuches. Bei Einhaltung einer Prüffrist von längstens einem Jahr kann der Betreiber davon ausgehen, dass diese Frist ausreichend bemessen ist.

Über die Prüfung von Werkstattkranen ist durch ein Prüfbuch Nachweis zu führen.

6.4 Inspektions- und Wartungsarbeiten

Zeitintervall	Beschreibung
Vor Arbeitsbeginn	<ul style="list-style-type: none"> - Werkstattkran auf Beschädigung und Verschleiß prüfen. - Den Haken auf Abnutzung bzw. Substanzverlust durch Abschleifen prüfen. Wenn die Abnutzung 10% des Normalmaßes bei Auslieferung überschreitet, muss der Haken ersetzt werden. - Einwandfreie Funktion aller beweglichen Teile sicherstellen.
nach jedem Gebrauch	<ul style="list-style-type: none"> - Werkstattkran gründlich reinigen und gut schmieren. Den Lasthaken ölen.
monatlich	<ul style="list-style-type: none"> - Alle Gelenke ölen. - Radlager sorgfältig einfetten (Mehrzweck- oder Grafitfett).
alle 3 Monate	<ul style="list-style-type: none"> - Verschleißprüfung und Verschleißmessung des Lasthakens - Das Gerät auf Anzeichen von Rost oder von Korrosion prüfen. Bei Bedarf Rost bzw. Korrosion mit einem sauberen, ölgetränkten Tuch entfernen. - Hydrauliköl-Füllstand im Hydraulik-Zylinder prüfen. Bei Bedarf Hydraulik-Öl nachfüllen.
nach Bedarf	<ul style="list-style-type: none"> - Lasthaken ersetzen (entsprechend DIN 15405 Teil 1 sind die Lasthaken bei einer Aufweitung größer 10% zu ersetzen).
jährlich	<ul style="list-style-type: none"> - Hydraulik-Öl wechseln
jährlich	<ul style="list-style-type: none"> - Sicherheitsprüfung: Wird der Werkstattkran in Betrieben eingesetzt, muss dieser nach Betriebssicherheitsverordnung jährlich geprüft und die Prüfung entsprechend § 10 dokumentiert werden.

7 Ersatzteile

Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.



Die Firma Stürmer Maschinen GmbH übernimmt keine Haftung und Garantie für Schäden und Betriebsstörungen als Folge der Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung. Verwenden Sie für die Reparaturen nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug, Original-Ersatzteile oder von der Firma Stürmer Maschinen GmbH ausdrücklich freigegebene Serienteile.

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

Informationen über den technischen Kundendienst

Reparaturen, die unter die Gewährleistung fallen, dürfen ausschließlich von Servicetechnikern durchgeführt werden, die von uns dazu autorisiert sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

7.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Fachhändler bezogen werden.

Senden Sie eine Kopie der Ersatzteilzeichnung mit den gekennzeichneten Bauteilen an den Fachhändler und geben Sie folgendes an:

- Artikelnummer
- Gerätebezeichnung
- Herstellungsdatum
- Positionsnummern der Bauteile und ggf. zugehörige Ersatzteilzeichnungsnummer
- Menge
- Gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten.

Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches an dem Werkstatt-Kran angebracht ist.

Beispiel

Es muss der Lasthaken für das Werkstatt-Kran WKP 1000 bestellt werden. Der Lasthaken hat in der Ersatzteilzeichnung 1 die Nummer 47.

Senden Sie bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung (1) mit gekennzeichnetem Bauteil (Lasthaken) und markierter Positionsnummer (47) an den Vertragshändler und teilen Sie die folgenden Angaben mit:

- Modellbezeichnung WKP 1000
- Artikelnummer 6201423
- Zeichnungsnummer 1
- Positionsnummer 47

Die Artikelnummer Ihres Werkstatt-Krans:

- WKP 1000 6201430

7.2 Ersatzteilzeichnungen

Ersatzteilzeichnung 1: WKP 1000

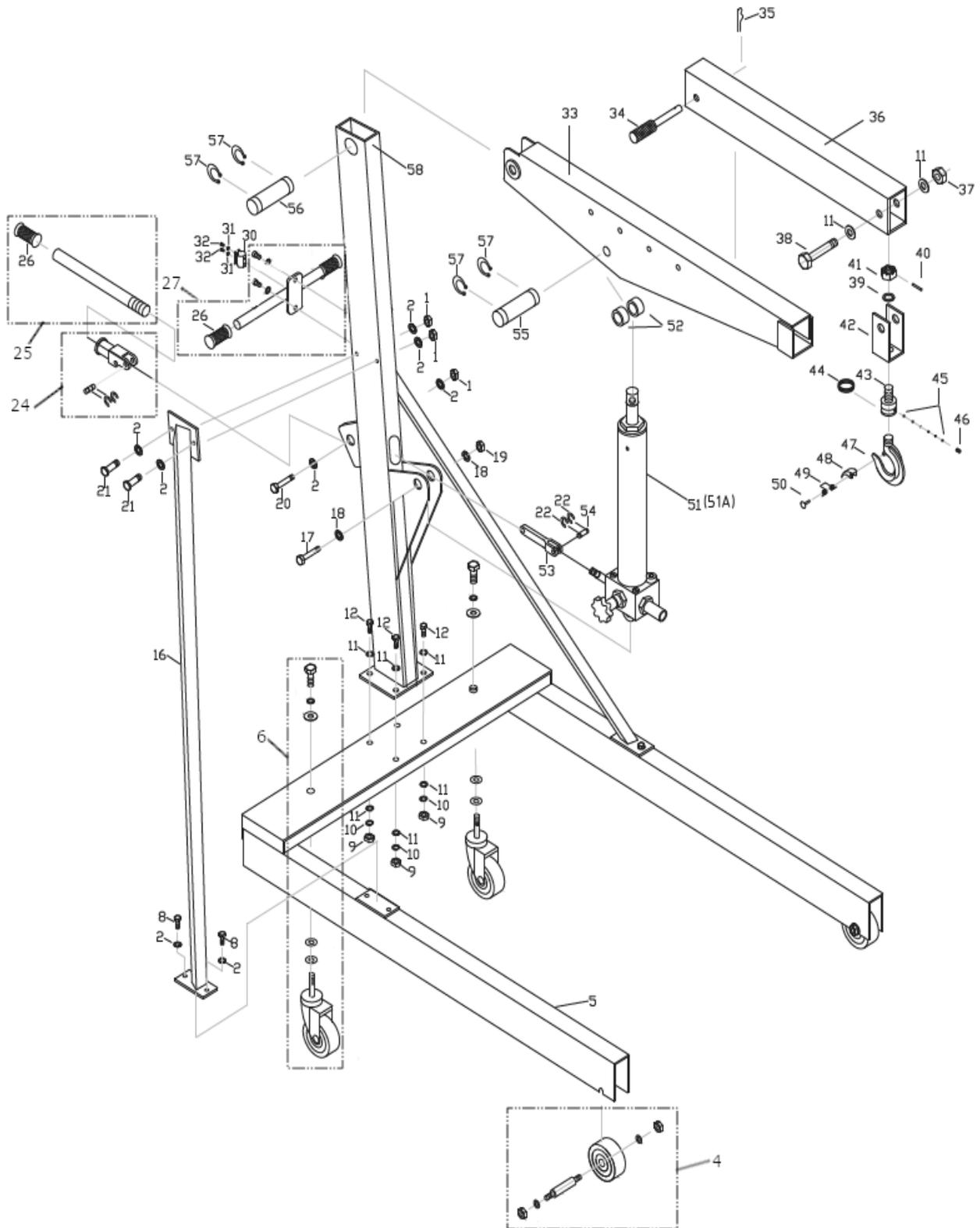


Abb.7-1: Ersatzteilzeichnung 1 WKP 1000

7.3 Ersatzteilliste

Nr.	Teil	Nr.	Teil
1	Mutter	2	Unterlegscheibe
3	Stift	4	Vorderräder
5	Fahrwerksträger	6	Lenkräder
7	Unterlegscheibe	8	Schraube
9	Mutter	10	Federscheibe
11	Unterlegscheibe	12	Schraube
13	Unterlegscheibe	14	Federscheibe
15	Schraube	16	Hilfsträger
17	Schraube	18	Unterlegscheibe
19	Mutter	20	Schraube
21	Schraube	22	Sprengring
23	Stift	24	Buchse
25	Klinkengriff	26	Handgriff
27	Griff	28	Unterlegscheibe
29	Schraube	30	Federklemme
31	Unterlegscheibe	32	Schraube
33	Kranarm-Stützträger	34	Stift
35	Federstift	36	Kranarm-Ausleger
37	Mutter	38	Schraube
39	Unterlegscheibe	40	Stift
41	Mutter	42	Hakenaufnahme
43	Hakenbolzen	44	Feder
45	Kuge	46	Schraube
47	Lasthaken	48	Verschluss
49	Feder	50	Stift
51	Hubzylinder	52	Distanzstück
53	Verbindungsstück	54	Stift
55	Stift	56	Stift
57	Sprengring	58	Hauptträger

8 EU-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Hersteller / Inverkehrbringer: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Produktgruppe:  Unicraft® Werkstatttechnik

Typenbezeichnung: Werkstattkran Artikelnummer

Produktbezeichnung: * WKP 1000 6201430

Seriennummer: * _____

Baujahr: * 20_____

* füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie der weiteren angewandten Normen – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

Mitgeltende EU-Verordnungen:

1907/2006/EU REACH-Verordnung

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 13157:2004+A1:2009 Krane - Sicherheit - Handbetriebene Krane

EN 1494:2000+A1:20085 Fahrbare oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

EN ISO 3691-5:2015 + AC:2016 + A1:2020 Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und Verifizierung;
Teil 5: Mitgängerbetriebene Flurförderzeuge

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (Geschäftsführer)

Hallstadt, den 13.03.2024



9 Anhang

9.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und alleiniges Eigentum der Firma Stürmer Maschinen GmbH. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Werkstatt-Krans zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist.

Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.

9.2 Lagerung

ACHTUNG!

Bei falscher und unsachgemäßer Lagerung können Komponenten des Krans beschädigt und zerstört werden.



Lagern Sie die verpackten oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen.

Fragen Sie bei Ihrem Fachhändler an, falls das Gerät und Zubehörteile länger als drei Monate und unter anderen als den vorgeschriebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden müssen.

9.3 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten:

Bitte werfen Sie die Verpackung und später das ausgediente Produkt nicht einfach in die Umwelt, sondern entsorgen Sie beides fachgerecht gemäß der von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.

9.3.1 Außer Betrieb nehmen

VORSICHT!

Ausgediente Produkte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.



- Entnehmen Sie, sofern vorhanden, Batterien und Akkus.
- Demontieren Sie das Gerät gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile.
- Führen Sie die Gerätekomponenten den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu.

9.3.2 Entsorgung der Neugeräte-Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Krans sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Das Verpackungsholz kann einer Entsorgung oder Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton können zerkleinert zur Altpapiersammlung gegeben werden.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) oder die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe können nach Aufarbeitung wiederverwendet werden, wenn Sie an eine Wertstoffsammelstelle oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen weitergegeben werden.

Geben Sie das Verpackungsmaterial nur sortenrein weiter, damit es direkt der Wiederverwendung zugeführt werden kann.

9.3.3 Entsorgung des Altgerätes

INFORMATION

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile des Gerätes nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.



Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten. Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung. Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

9.3.4 Entsorgung der elektrischen und elektronischen Komponenten

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile.

Das Gerät enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge und Elektrische Geräte und Maschinen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Als Betreiber sollten Sie Informationen über das autorisierte Sammel- bzw. Entsorgungssystem einholen, das für Sie gültig ist.

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

9.4 Entsorgung über kommunale Sammelstellen

Entsorgung von gebrauchten, elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

10 Produktbeobachtung

Wir sind verpflichtet, unsere Produkte auch nach der Auslieferung zu beobachten.

Bitte teilen Sie uns alles mit, was für uns von Interesse ist:

- Veränderte Einstelldaten.
- Erfahrungen mit dem Werkstatt-Kran, die für andere Benutzer wichtig sind.
- Wiederkehrende Störungen.

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt
Fax: (+49)0951 96555-55
E-Mail: info@unicraft.de



Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
 D-96103 Hallstadt
 +49 951 96 555 - 0
 info@stuermer-maschinen.de
 www.stuermer-maschinen.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471